



القاموس الرياضي



تأليف

فاخر عبد الرزاق

كلية التربية الرياضية





A Concise Dictionary of Sports

English-Arabic

by

Fakhir A. Razzak



College of Physical Education
Baghdad
1970



بسم الله الرحمن الرحيم

كلمة حق..

لاول مرة في تاريخ العـــراق يضع احد اساتذة اللغة الانكليزية في كلية التربية الرياضية قاموسا رياضيـــا خاصا بطلبة الكلية ومحبي الالعاب والتربية الرياضية .. والقاموس الرياضي .. ايها القارىء العزيز .. خير دليل على أهميـــة البحث والعمل الدائب الذي يتسم به البـاحث الدؤوب الذي يسعى لتحقيق وتنفـذ اسمى أغراض العلم وايصـــال المعرفة الى ابنائه الطلبة .. فهو بالاضافة الى قيمته المدرسية فان القاموس الرياضي الجـــديد يضيف الى المكتبة العربيـــة منهلا جديدا وسلما كبيرا للوصول الى الهدف..

ولا أريد في كلمتي هذه ان امتدح المؤلف الاستاذ فاخر عبدالرزاق الا انني احث كل رياضي متتبع وكل طالب مدرك اقتناء هذا القاموس ليكون في متناول يده خلال بحثه او درسه .. ليقف بنفسه على حسن التعبير وسهولة اللفظ واختيـــار الواضح والجامع المعبر من الكلام النافع القديم والجديد ..

لقد دأبت عمادة كلية التربية الرياضيـــة على تشجيـــع الترجمة والتأليف نظرا لافتقار المكتبة الرياضية في عراقنـــا الحبيب وبقية الاقطار العربية .. والقاموس الرياضي هـــذا يعتبر الاول من نوعه في اللغة العربية فللاستاذ الفاخر جزيل الشكر وعظيم التقدير بجهوده العلمية المتواصلة وخدمـــاته ورعايته الملموسة لابنائه الطلبة سائلين المولى القدير ان يأخذ بأيدينا جميعا لنصرة ابنائنا وشعبنا والاخذ بأيديهم الى ما فيه خيرهم وخير بلادهم والله خـــير المرشدين وهو حسبي ونعم الوكيـــل .

الدكتور نجم الدين السهروردي
عميد كلية التربية الرياضية
بغداد في ١٩٧٠/٧/٧



بسم الله الرحمن الرحيم

مقدمة المؤلف

يسرني ان أقدم هـــذا القاموس الى طلبة كلية التربية الرياضية ولمحبي الرياضة ولمن يعنى بشؤونها ، آملا أن يكون ذا نفع فيما توضع القواميس من اجله .

وقد بذلت جهدا كبيرا في جمع مفرداته واختيار التعابير المناسبة له ولم أعثر على قاموس رياضي انكليزي - عـــربي سوى المصطلحات التي وضعها المجمع العلمي العراقي ، ولذا يكون هذا القاموس الاول في موضوعه ونواة لقاموس أكبر أتلافى فيه النقص واضيف اليه العابا أخرى في طبعة قادمة .

وقد جعلت لكل لعبة رياضية تعابيرها الخاصة بها ليسهل على المطالع أن يجد ضالته في صفحـات محـــدودة ، أو يحفظ مفردات أية لعبة على حدة يهمـه أن يقرأ عنها الكثير في الكتب والمجلات المكتوبة باللغة الانكليزية .

وأود أن أعبر عن شكري وامتناني لما وجدته من تشجيع عميد كلية التربيـة الرياضية والتوجيــه القيم الذى ابداه اساتذتها في انجاز هذ القاموس ، كما أود أن أشكر عمـــال وموظفي مطبعة الجمهورية الذين ساهموا في اخراج هـــذا القاموس وبذلوا فيه جهدا كبيرا ، ومن الله التوفيق .

فاخر عبدالرزاق

تموز ١٩٧٠



General Terms — مصطلحات عامة

English	العربية
ability	قدرة ، مهارة ، موهبة
acceleration	تعجيل
accident	اصابة ، حادث مفاجى.
accumulatoin of speed	تعجيل
ace; star	بطل ، متسابق من الطراز الاول
achievement	منجز عظيم ، ماثرة عظيمة
action	عمل ، فعالية
activities	نشاط ، فعاليات
adaptive sports; remedial gymnastics	الرياضة التكيفية ، العلاجية
additional attempt	محاولة اضافية
admission ticket	بطاقة دخول
agility	خفة الحركة ، رشاقة
ahead	في المقدمة ، متقدم
aim	يسدد ، يصوب
air resistance	مقاومة الهواء
all star team	منتخب
amateur	هاو لا محترف
ambulance	عربة اسعاف
announcer	معلن ، مذيع
apparatus	جهاز
approach run	الركضة التقريبية
arena	قاعة العاب رياضية
assistant coach	مساعد مدرب
association	اتحاد ، جمعية
athlete	الرياضي
athletic	رياضي ، نشيط قوي
athletic association	اتحاد رياضي
athletic coach	مدرب رياضي
athletic field	ساحة رياضية
athletics	الالعاب الرياضية ، العاب الساحة والميدان

attacking team	الفريق المهاجم
attempt	محاولة
award	جائزة ، مكافأة
back	مدافع ، دفاع
backer	مؤيد ، مشجع
balance	موازنة ، توازن
ball game	لعبة كروية
ball player	لاعب كرة
bar	عارضة افقية
basic skills	المهارات الاساسية
body axis	محور الجسم
calisthenics	تمارين رياضية خفيفة
camp	مخيم
camp-fire	نار المخيم ، حفلة سمر
camporee	مهرجان كشافي لمنطقة معينة
camp-site	مكان اقامة المخيم
captain	رئيس فريق
challenge	يتحدى ، تحدي
challenger	المتحدي
champ	بطل
champion	بطل
championship	بطولة
change of pace or speed	تغيير السرعة
changing courts;	تبادل نصفي الملعب ،
changing goals or ends	تبادل الاهداف والساحات
cheer	التشجيع بالهتاف
club	نادي
coach	مدرب رياضي
competition	سباق ، منافسة
competitor	متنافس ، متسابق
conditioning	تكييف الجسم بواسطة التمارين
contest	مباراة ، يشترك في مباراة
control	سيطرة
coordination	توافق ، تناسق
corner	زاوية

counter-attack	هجوم مضاد
court	ساحة
covering	تغطية ، ملازمة الخصم
crowd	جمهور المتفرجين
dead ball	كرة خامدة ، عاطلة
deadlock	سباق ينتهي بتعادل
decathlon	المباراة العشارية
deception	خداع ، تمويه
defending team	الفريق المدافع
defense	دفاع
delaying the game	تأخير اللعب
disqualification	حرمان اللاعب لمخالفته القوانين
draw: tie	تعادل
dressing room	منزع
drill	تمرين
eligible	مؤهل للاشتراك في سباق
elimination tournament	مباريات تسقيطية
endurance	القدرة على الاحتمال
equipment	تجهيزات ، معدات
event	احدى الوقائع او المسابقات في برنامج رياضي
exercise	يمرن ، يدرب ، تمرين ، تدريب
exhibition	عرض المهارات
expert	خبير
extra period; overtime	الوقت المضاف لانهاء تعادل
fair	مقبول ، منسجم مع القواعد المتبعة
fault	غلطة ، خطأ
favourite	المفضل ، المرجح بالفوز
federation	اتحاد
field	ساحة ، ملعب
fient; deceive	يراوغ ، يخدع
final	نهائي
finalist	المشترك في مباراة نهائية
finish judge	محكم النهاية

finish line	خط النهاية
floating	ركض انسيابي
flying start	البداية الطائرة
footwork	حركة القدمين
formation	تشكيلة
forward	مهاجم
foul	خطا
fundamentals	اسس
game	لعب ، لعبة ، مباراة ، شوط
goal	هدف ، اصابة ، يسجل اصابة
goal game	لعبة فرقية هدفها اصابة المرمى بكرة
guard	حماية ، مدافع ، يدافع
gym; gymnasium	الجمبازيوم
gymnastics	رياضة الجمناستيك
half-time	فترة استراحة بين شوطي لعبة
head coach	رئيس المدربين
home team	الفريق المضيف
individual sport	رياضة فردية
indoor sports	الرياضة داخل مباني
interception	مقاطعة
intermission	فترة الاستراحة في مباراة
international competition	مباراة دولية
international federation	اتحاد دولي
jersey	قميص
jogging	هرولة
judge	حكم
keeping fit	المحافظة على اللياقة البدنية
kick	يضرب ، يرفس ، يصيب الهدف ، رفسة
legal	قانوني
locker	دولاب
locker room	منزع
main event	سباق رئيسي
manager	مدير
marathon	سباق الماراثون
match	مباراة

medal	مدالية
muscle stiffness	تصلب العضلات
muscle soreness	الم العضلات
novelty race	سباقات خفيفة كسباق الاكياس ...
offense	هجوم
offensive	هجومي
official	اداري
officiate	يحكم
off-side	تسلل
Olympiad	اولمپياد
Olympic Games	الالعاب الاولمپية
opponent; opposition	خصم
pass	مناولة
penalty	جزاء ، عقوبة
physical education	التربية البدنية
physical examination	الفحص البدني
physical fitness	اللياقة البدنية
player	لاعب
plyaying field	ملعب رياضي
play-off	مباراة فاصلة بين فريقين تعادلا في مباراة سابقة
point	نقطـــة
postpone	يؤجـــل
practice	تمـــرين
professional	محتـــرف
program	منهـــاج
punishment	قصاص ، عقوبة
race	ركض ، سباق في العدو
racing	ســـباق
reaction	رد الفعل
record	رقم قياسي
record-breaker	كاسر الرقم القياسي
recreation	استجمام ، انعاش
referee	حكم

relay race	سباق البريد
remedial gymnastics	الجمناستيك العلاجي
results	نتائج
rhythm	ايقاع ، اتزان
rough play	لعبة فيها خشونة
score	اصابة ، تسجيل اصابة
scoreboard	لوحة التسجيل
scorekeeper; scorer	مسـجل
scoring sheet	استمارة التسجيل
secretary	امين السر
semi-final	شبه نهائي
shirt	قميص
short	بنطلون قصير
sport	لعبة رياضية ، رياضة بدنية
sportcast	برنامج رياضي اذاعي او تلفزيوني
sprotsman	رياضي
sportsmanship	الروح الرياضية
sports news	اخبار رياضية
sports reporter	مراسل رياضي
sprint	عدو ، ركض سريع
stadium	استاد ، ملعب
sportswear	ملابس الرياضة
sprotswriter	محرر رياضي
starter	المبـدي
starting line	خط البداية
stopwatch	ساعة توقيت
substitution	استبدال
techniques	قواعد فنية
ticket	بطاقة دخول
tie	تعـادل
timekeeper	مؤقت
tournament	مبـاراة
trainer	مدرب
umpire	حكم ثاني
uniform	لباس موحد

unnecessary roughness	خشونة لا داعي لها
unsportsmanlike conduct	سلوك غير رياضي
victory	نصر ، فوز ، انتصار
visiting team	الفريق الزائر
warming-up	احمــاء
win	يفوز ، يربح ، فوز
wind-sprint	ركض خفيف
winner	فائز ، رابح
woman champion	بطلــة
world champion	بطل عالمي
world championship	بطولة عالمية
world's record	رقم عالمي
zone	منطقــة

Sports and Games | الالعاب الرياضية

English	Arabic
angling	صيد السمك بالصنارة
aquatics	الالعاب الرياضية المائية
archery	الرماية بالسهام
automobile racing	سباق السيارات
badminton	كرة الريشة
baseball	كرة القاعدة
basketball	كرة السلة
bicycle racing	سباق الدراجات
billiards	البليـــارد
boat race	سباق الزوارق
bowling	البولنك ، لعبة الكرات الخشبية
boxing	الملاكمة
bullfighting	مصارعة الثيران
cock fighting	عراك الديكة
cricket	الكريكت ، لعبة من العاب الكرة والمضرب
equestrian sports	العاب الفروسية
equitation, horseback riding	الفروسية ، ركوب الخيل
falconry	الصيد بالاستعانة بالصقور
fancy diving	الغطس الفني ، الغطس ببراعة وتفنن ، القفز الى الماء ببراعة
fancy skating, figure skating	تشكيلات عند التزلق على الثلج
fencing	المبـــارزة
fieldhandball	كرة اليد في الملعب الكبير
field hockey	الهوكي
football	كرة القدم وبخاصة كرة القدم الامريكيه
fox hunting	صيد الثعالب
golf	لعبة الكولف
gymnastics	العاب الجمباز
handball	كرة اليد

hiking	نزهة طويلة سيرا على القدمين
hockey	الهوكي
horsemanship	الفروسية ، البراعة في الفروسية
horse racing	سباق الخيل
horseshoe pitching	لعبة رمي الحدوات
hunting	الصــيد
ice hockey	الهوكي على الجليد
ice stkating	التزلج على الجليد
ice skiing	التزحلق على الجليد
life-saving	انقاذ الغرقى
motor-boat racing	سباق الزوارق البخارية
motor cycle racing	سباق الدراجات البخارية
mountaineering	رياضة تسلق الجبال
ping-pong, table tennis	كرة المنضدة
polo	البولو (على متون الخيل)
racket games	العاب المضرب
rifle shooting	الرماية بالبنادق
roller skating	التزلج على الارض باستعمال جهاز ذي عجلات
rowing	سباق التجذيف
rugby	الركبي
sailing	رياضة القوارب الشراعية
skating	التزحلق على الجليد
skiing	التزلج على الثلج
soccer, association football, football	كرة القدم
softball	لعبة الكرة اللينة او الناعمة
squash	الاسكواش
swimming	السباحة
track and field	العاب الساحة والميدان
tug of war	جر الحبل
tumbling, acrobatics vaulting & agility	تمارين القفز والخفة والرشاقة

volleyball	الكرة الطائرة
water polo	البولو المائي ، كرة الماء
water skiing	التزحلق على الماء
water sport	الرياضة المائية
weightlifting	رفع الأثقال
winter sports	الألعاب الرياضية الشتوية
wrestling	المصـــارعة

Basketball — كرة السلة

Basketball	كرة السلة
advancing figure of eight	الجري بالكرة على شكل رقم ٨ بالانكليزية
air dribble	محاورة هوائية
air pass	مناولة هوائية
around-the-back pass	مناولة من خلف الظهر
backboard	لوح الهدف
back court	الساحة الخلفية
backward pivot	الارتكاز على القدم الخلفية
ball handling	التحكم بالكرة
ball out-of-bounds	الكرة خارج الحدود
bank shot	التهديف بضرب الكرة بلوح الهدف
baseball pass	مناولة كرة القاعدة
basket	السـلة
basket-hanging	البقاء تحت هدف الخصم عندما يكـون الخصم في النصف الاخر من الساحة
basketball court	ساحة كرة السلة
blind pass	مناولة عمياء ، مناولة تمويهية
blocking	عرقلة ، تعجيز
board	لوح الهدف
bounce pass	المناولة المرتدة
boundary lines	خطوط الحدود
captain	رئيس الفريق
catching the ball	مسك الكرة
center circle	الدائرة المركزية
center jump	قفزة الوسط
center player	لاعب الوسط
change of pace	تغيير السرعة
changing courts	تبادل ساحتي الفريقين
charged time-out	الوقت المستقطع المحتسب
charging	مهاجمة الخصم بعنف
chest pass	مناولة صدرية

chest shot; open shot	تهديفة صدرية
clean shot	تهديفة ناجحة دون ملامسة
	لوح الهدف
coach	مدرب
combination defense	الدفاع المركب ، المختلط
court	ســاحة
court diagram	مخطط الساحة
court dimensions	مقاييس الساحة
cover	تغطيــة
crip shot	تهديفة قصيرة سهلة دون تدخل الخصم
cutter	اللاعب القاطع
cutting	القطع
dead ball	كرة خامدة ، ساكنة
defense	دفــاع
defensive balance	التوازن الدفاعي ، الدفاع المتزن
delayed offence	الهجوم البطيء
disqualified player	اللاعب المبعد من اللعب
disqualification	حرمان لاعب من الاستمرار في اللعب
division line	خط التقسيم
double dribble	المحاورة المزدوجة
double foul	الخطأ المتقابل
double pivot	الارتكاز المزدوج ، الهجوم بلاعبى ارتكاز
dribble	المحاور بالكرة ، طبطبة الكرة
dribbler	المحــاور
dribbling	محــاورة
eagle spread	القفز في الهواء والاطراف ممدودة
end line	خط النهاية
extra time-out	وقت مستقطع اضافي
extra period	الوقت الاضافي
fade	التراجع نحو الهدف للدفاع عنه
fakes and feints	التورية والخداع
fast break	الهجوم الخاطف
field goal	اصابة من الملعب
five-man defense	تشكيلة دفاعية يشترك فيها اعضاء الفريق
floor pass	مناولة ارضية
following	متابعة ، المحاولة للحصول على كرة مرتدة

	من الهدف
footwork	حركة القدمين
forward	مهـــاجم
forward pivot; front turn	الارتكاز على القدم الامامية
foul	خطـــأ
foul shot; free throw	رمية حرة
free ball	الكرة غير المسيطر عليها
free throw; foul shot	رمية حرة
free throw circle	دائرة الرمية الحرة
free throw lane	مجال الرمية الحرة
free throw line	خط الرمية الحرة
front court	الساحة الامامية
front turn; forward pivot	الارتكاز الامامي
fumble	اسقاط الكرة ، تخبط ، تردد
game	لعبـــة
give-and-go	اعط وسر ، مرر واجر
goal	اصابة ، هدف
goal from the field	هدف من الساحة (٢ نقطة)
guard	مدافـــع
guarding from the rear	دفاع من الخلف ، تحويط من الخلف
hacking	ضرب ذراع الخصم بطرف اليد
held ball	كرة ممسكة
holding	مســـك
hook pass	مناولة خطافية
hook shot	تهديف خطافي
hope shot	رمية غير موجهة
intentional foul	خطأ متعمد
intermission	فترة الاستراحة
International Basketball Federation	الاتحاد العالمي لكرة السلة
jump ball	كرة القفز
jump pass	مناولة من القفز
jump shot	تهديف من القفز
kick	ضرب الكرة بالركبة فما دون
lay-up shot	التهديف بيد واحدة عن قرب
lead	التصدر بالنقاط

left back; left guard	مدافع اليسار
left forward	مهاجم اليسار
left guard; left back	مدافع اليسار
lob pass	مناولة عالية من فوق راس المدافع
man-to-man defense	دفاع لاعب للاعب
multiple foul	خطا متعدد
multiple throw	رميات متعددة
net	شـــبكة
offense	هجـــوم
official	اداري
officiating	تحكيـــم
one-hand push shot	التهديف بيد واحدة من امام الجسم
one-hand underhand pass	مناولة سفلية بيد واحدة
one-three-one zone	نظام دفاعي ١ : ٣ : ١
open shot; clean shot	تهديف ناجح دون ملامسة لوح الهدف او الحلقة
opponents' goal	هدف الخصم
out-of-bounds	خارج الحدود
overhand hook pass	المناولة الخطافية
overhead dribble; air dribble	محاورة هوائية
overhead pass	مناولة من فوق الراس
overhead shot	تهديف من فوق الراس
over-the-shoulder pass	مناولة من فوق الكتف
overtime	وقت اضافي
pass	مناولة
passer	مناول
pattern of play	خطة اللعب
period	فترة اللعب
personal contact	احتكاك شخصي ، مساس شخصي
personl fouls	اخطاء شخصية
holding	مسك
pushing	دفـع
chrging	هجوم عنيف
blocking	عرقلة
illegal use of hands	استعمال اليدين بصورة غير قانونية
pivot foot	قدم الارتكاز

pivot man	لاعب الارتكاز
playmaker	محرّك اللعب وموجهه
player out-of bounds	اللاعب خارج الحدود
playing court	ساحة اللعب
point	نقطة
positions of players:	مراكز اللاعبين
center	الوسط
left forward	مهاجم اليسار
left guard	مدافع اليسار
right forward	مهاجم اليمين
right guard	مدافع اليمين
post	اللاعب القطب
pressing defense	الدفاع اللاصق . ضغط الدفاع
pushing	دفع
quick break	هجوم خاطف
rear pivot; reverse pivot	ارتكاز خلفي ، الارتكاز على القدم الخلفية
rebound	ارتداد
rebound area	منطقة الارتداد (القريبة من الهدف)
rebound triangle	مثلث الارتداد
receiver	مستلم
referee	الحكم الاول
restricted area	المنطقة المحصورة ، المحرّمة
reverse pivot	ارتكاز خلفي
right back; right guard	مدافع اليمين
right forward	مهاجم اليمين
right guard; right back	مدافع اليمين
rim; ring	الحلقة
roll	دحرجة ، يدحرج
running with the ball	التقدم بالكرة ، الجري بالكرة
scissors cut	قطع اللاعبين على شكل مقص
score	اصابة
scoreboard	لوح التسجيل
scorer	مسجّل
score sheet	استمارة التسجيل
screening	تغطية ، ستار

screen-switch defense	تبديل مراكز اللاعبين للتغلب على الستار
set play	لعبة معدة او موضوعة
set shot	تهديف من الثبات
shooting	تهديف
short pass	مناولة قصيرة
shot	تهديفه
shoulder shot	تهديف من الكتف
shovel pass	مناولة المذراة
sidearm pass	مناولة جانبية
signal	اشارة
slow break	هجوم بطئ
snap pass	مناولة قصيرة بكلتا اليدين بحركة سريعة من المرفقين
substitution	استبدال اللاعبين
switching	تبديل مراكز المدافعين
take-off foot	قدم النهوض
tapping	نقر الكرة
tap pass	مناولة بنقر الكرة
team	فريق
teammate	زميل في اللعب
technical equipment	الاجهزة الفنية
technical foul	خطأ فني
three-second rule	قاعدة الثلاث ثواني
three-two zone	نظام دفاعي ٣ـ٢
thrown-in	رمية جانبية
tie score	تعادل
timekeeper	موقت
time out	وقت مستقطع
time out in case of injury	الوقت المستقطع في حالة الاصابة
tip-in shot	تهديف المتابعة
tripping	إعثار ، ايقاع ، عرقلة
two-hand bounce pass	المناولة المرتدة بكلتا اليدين
two-hand chest pass	المناولة الصدرية بكلتا اليدين

two-hand overhead shot	تهديف من فوق الراس بكلتا اليدين
two-hand underhand pass	مناولة سفلية بكلتا اليدين
two-one-two zone	نظام دفاعي ٢ـ١ـ٢
two-three zone	نظام دفاعي ٢ـ٣
umpire	الحكم الثاني
underhand pass	مناولة سفلية
underhand shot	تهديف من اسفل
unsportsman conduct	سلوك غير رياضي
violation	مخالفة
weave	حياكة
zone	منطقة
zone defence	دفاع المنطقة

Boxing	الملاكمة
advance	التقدم
apron	ارضية الحلبة التي تمتد خارج الحبال
arm feint	خداع بحركة من الذراع
announcement of decision	اعلان قرار الحكم
auditory scoring	اعلان النقاط بعد كل جولة
backhand	ضربة بقفا اليد
backhander	مسدد الضرب بقفا اليد
bandages	ضمادة ، عصابة
bantamweight	وزن الديك
battle royal	مباراة بين اكثر من متلاكمين
bell	جرس/ناقوس
below the belt blow	ضربة بطريقة مخالفة لقواعد الملاكمة
belt	حزام
bent arm blow	ضربة بالذراع المحنيّة
block	الصد/يصد
blocking drill	تمارين دفاعية
blow	ضربة
blow-by-blow	وصف مفصّل ودقيق لمباراة
bobbing, ducking the head	زوغان ، تخلّص
body bag, heavy bag	كيس الملاكمة
body feint	الخداع بحركة من الجسم
body guard	حزام لوقاية الجسم
bout	نزال ، جولة
box	يلاكم
"Box!"	ابدا الملاكمة
boxer	ملاكم
boxing	ملاكمة
boxing gloves	القفازات ، كفوف الملاكمة
boxing ring	حلقة الملاكمة
break	انفكاك

"Break!"	انفك
brush-away	صد ضربة موجهة للوسط
butting	النطح
buzzer	جرس التنبيه يدق قبل كل جولة بعشر ثوان
canvas	قماش القنب الذي تكسى به أرض حلبة الملاكمة
catch	صد ضربة موجهه للحنك بواسطة راحة الكف
chancery	احتضان الخصم بدفن الراس تحت ابطه
chop	ضرب الخصم تحت الحزام عند التحضين
circle	حركة الملاكم على شكل قوس
clinching	اشتباك
combination blow	ضربات متتالية متناسقة
control of bouts	الاشراف على سير الجولات
corkscrew punch	ضربة موجهة للراس
corner	حصر الخصم في زاوية من الحلبة
corner posts	اعمدة زوايا الحلبة
count, the	العد
counter, counter-blow	ضربة مقابلة لضربة الخصم
counter hitting	ضربات مضادة
counter-out	الحكم المسؤول عن العد
covering	تغطية
cramp	التقلص العضلي
criss-cross	الضرب المتقابل بين ملاكمين
cross, cross counter cross parry	ضربة مقابلة
croucher	متكوّر
cuffing	اطاحة اللكمة
decision	قرار الحكام بفوز المتلاكم بالنقاط
defensive boxing	الملاكمة الدفاعية
dehydration; drying out	امتناع المتلاكم عن تناول السوائل لمدة ٢٤ ساعة قبل النزال
disqualification	حرمان المتلاكم من الاستمرار في المباراة او استبعاده منها

division	تقسيم الملاكمين حسب الوزن
double lock	احتضان متقابل
down	الملاكم الملقى على الارض
draw	قرعة ، سحبة
dressing room	منزع
drop shift	تغيير ثقل الجسم
ducking	الغطس (طريقة للتخلص من ضربة)
duration of rounds	مدة الجولات
elbow block	صد بالمرفق
elbow blow	ضربة بالمرفق
event, bout	جولـة
face he'met, headguard	خوذة لوقاية الراس (عند التمرين)
featherweight	وزن الريشة
fight, contest	استانف الملاكمة (امر من الحكم) ، نزال ، ملاكمة
fighter, a professional boxer	ملاكم محترف
fist	قبضة
flicker jab	ضربة سريعة خفيفه (سطرة)
floor	الارض التي يقف عليها المتلاكمان
flyweight	وزن الذبابة
fold	لني الجسم للتخلص من ضربة
foot pivot	ارتكاز القدم ، الوقوف على اصبع قـدم وكعب القدم الاخرى
forearm block	الصد بتقاطع الذراعين امام منطقة الوسط
foul	خطا
foul proof cup	واقية المثانة
fundamental position; guar position	وضعية التهيؤ التي يقفها المتلاكم
fundemental stance	وضعية القدم عند التهيؤ
gauze, bandages	ضمادات
gloves	قفازات ، كفوف
gong	ناقوس
gouge	ادخال ابهام القفاز في عين الخصم
guard	دفاع

handler, trainer	مدرب
handwraps, bandages	ضمادات
headguard	واقية الراس
head protector	واقية الراس
heavy bag, body bag, training bag	كيس الملاكمة
heavyweight	وزن الثقيل
heel	ضرب الخصم بكعب راحة اليد
helmet	واقية الراس
high-low	ضربة عالية تعقبها ضربة واطئه مثـــــلا يسارية لوجهالخصم تليها يمينيةللجسم
hitting below the belt	الضربات التي يكسب فيها الملاكم نقاط
hitting drill	التدريب على تطوير القوة في الضرب
hitting with open glove	الضرب بالكفوف المفتوحة
hitting with the elbow	الضرب بالكوع
hook blow	ضرب خطافية
infighting	اشتباك ، التحام ، ملاكمة تلاحمية
intermission	فترة استراحة
Iraqi Boxing Championship	الاتحاد العراقي لبطولات الملاكمة
jab	يلكم ، يلطم
judge	قاضي
judging	القضاء ، التحكيم
kidney b'ow, kidney punch	ضربة فوق منطقة الكلية
knockdown, down	سقوط الملاكم على ارضـــية الحلبة يقوم بعدها
knockdown timekeeper	ميقاتي فترة سقوط الملاكم
knockout	انهاء جولة بسبب سقوط الملاكم او عدم استطاعته الاستمرار في الملاكمة ، ضربة قاضية
knock out	يصرع خصمه بضربة لا يستطيع النهوض منها ، يسجل اصابة
knockout blow	ضربة قاضية
leading arm, guarding arm	الذراع الضاربة × الذراع المدافعة
lead blow	الضربة المضمونه كالمستقيمة اليسارية
left hook	الخطافية اليسارية

left jab	اليسارية الموجهة الى الفك
left step	حركة الجسم الى اليسار
left swing	التطويحية اليسارية
left uppercut	الصاعدة اليسارية
light heavyweight	خفيف الثقيل
light middleweight	المتوسط الخفيف
lightwelter	فوق الخفيف
liver blow	اللكمة على منطقة الكبد
low blow	ضربة تحت السرّة او الحزام
make weight	انزال الوزن بطرق عديدة كالامتناع عن السوائل مثلا
meet	مباراة
method of scoring	طريقة كسب النقاط
middleweight	وزن المتوسط
mouthpiece	واقي الاسنان
neutral corner	ركن حيادي ، احد الركنين الذين لا يشغلهما الملاكمان
no-decision	مباراة لا يثبت فيها قرار ولا تؤثر على لقب المتبارين
non-scoring blows	ضربات لا يكسب بسببها الملاكم نقاط
official	حكم ، اداري ، من هيئة ادارة المباراة
on guard, fundamental position	الوضعية الصحيحة للتهيؤ
open up	مخادعة الخصم لاضعاف دفاعه
out	ما يلي التسعة في العد عند عدم استطاعة الملاكم الوقوف على قدميه
outfighting	ملاكمة دون التحام
outpoint	الفوز بالنقاط
overreach	توجيه لكمة دون حركة القدمين مما يؤدي الى اختلال في التوازن
parrying	التنحي ، الدفع
penalty	عقوبة/جزاء
pinning, stopping	ابطاء ضربة خصم بمقابلتها بالقفاز المفتوح
pivot	ارتكاز

pivot blow	لكمة ارتكازية
points	نقاط
prevention	اعاقة
platform	منصة الحلبة
protection cup, protector	واقي الخصية
punch	يلكم ، يضرب بقبضة اليد
punching bag, light bag, striking bag	كيس اللكم
punching ball	كرة اللكم
punching pad	مخدة اللكم
referee	حكم
retreat	تقهقر ، تراجع
right cross	خطافية يمينية عابرة فوق يسار الخصم
right hook	خطافية يمينية
right step	التحرك الى اليمين بفن
right swing	التطويحية اليمينية
right uppercut	الصاعدة اليمينية
ring	حلقة ، حلبة
ring dimensions	قياسات الحلبة
ring ropes	حبال الحلقة
ringcraft	مهارة الملاكم الفنية
ringside	الحلبة وما يحيط بها
roadwork	تمارين ركض تكيفية للملاكم
rockaway	تمايل الملاكم للتخلص من ضربات الخصم
rolling, swaying with the punch	تمايل
ropes	حبال
round	جولة
safety block	صد دفاعي بوضع الذراعين امام الوجه
sand bag	كيس الرمل
scoring blows	الضربات التي يكسب فيها الملاكم نقاط
second	عون ، مساعد
shadow boxing	لكم خيالي
shaking hands	مصافحة

short	السروال القصير
shoulder block	الصد باستقبال لكمة بالكتف
shoulder catch	الصد بمسك اللكمة بالقفاز المفتوح مقابل كتف الخصم
shuffle	التحرك دون رفع القدمين عن الارض
sidestep	الخطوة الجانبية
slipping	الزوغان ، تفادي ضربة الخصم
slug, hit hard	لكمة قوية ، يضرب بعنف ، يلكم بقوة
sparring position	التشمّر ، وقفة الاستعداد
speed bag	كيس صغير راد للكمات
speed ball	كرة السرعة
speed jab	نوع من لكم المستقيمة اليسارية
stand-up boxer	الملاكم الذي يلاكم من وضعية الاستقامة (دون أن يكوّر جسمه)
"Stop!"	قف
stopping	ايقاف
straight arm blow	اليسارية او اليمينية المستقيمة الموجهة للوجه او الجسم
straight left	اليسارية المستقيمة
straight right	اليمينية المستقيمة
striking bag, punching bag	كيس منفوخ او محشو للتمرن على الملاكمة
swaying	تمايل ، تمايل الجذع
swinging	لكمة تطويحية
tape	شريط لربط ضماد اليد
technical knockout	ضربة فنية يعلنها الحكم عند قراره بعدم صلاحية ملاكم على الاستمرار في الملاكمة
technique drill	التدريب على الامور الفنية في اللكم
thumb	ضرب الخصم بابهام القفز (في الغالب العين)
timekeeper	ميقاتي
trunks, shorts	السروال القصير في الملاكمة
tuck	خفض الحنك ودسه في الكتف لحمايته
undercover	المطاط او اللباد تحت ارضية الملعب
uppercut	لكمة بالذراع المثنية نحو وسط الخصم
visual scoring	اعلان نتائج الجولات ببطاقات كبيرة

warming buzzer	جرس التنبيه لكل جولة
weaving	تطويح الجذع اسفل اللكمة ، المرامنة ، الابتعاد بتحريك الجذع
weight category	تصنيف الملاكمين حسب الاوزان
Fly	وزن الذبابة (لايزيد على ٥٠كغم)
Bantam	وزن الديك (لايزيد على ٥٣كغم)
Feather	وزن الريشة (لايزيد على ٥٦كغم)
Light	وزن الخفيف (لايزيد على ٦٠كغم)
Light welter	وزن فوق الخفيف (لايزيد على ٦٣ كغم)
Welter	وزن دون المتوسط (٦٦كغم)
Light Middle	المتوسط الخفيف (٦٩)
	المتوسط (٧٣)
Light Heavy	خفيف الثقيل (٧٩)
Heavy	الثقيل (فوق ٧٩كغم)
weight in	عملية الوزن
welterweight	وزن دون المتوسط
withdrawal of competitor	انسحاب احد المتلاكمين
wrapping, bandages	لفائف لحماية اليد

Field Hockey — الهوكي

Field Hockey	الهوكي
alley	المنطقة المحصورة بين الخط الجانبي وخط الخمس ياردات
back	دفاع
back stick	ضرب الكرة بظهر العصا (خطأ)
ball	الكرة
blade	النهاية المقوفة للعصا ، نصل العصا
blocking	اعاقة
bullier	مقارع
bully	لعبة البداية ، البدء في اللعبة بعد تسجيل هدف أو المقارعة على الكـــرة ، بداية شوط
cage	الهدف
center forward	المهاجم القلب ، مهاجم الوسط
center halfback	متوسط دفاع القلب ، شبه الوسط
center line	خط الوسط
charging	الهجوم بخشونة
circle	الدائرة
clear	التخلص من الكرة عند وجود خطر لتسجيل هدف
coming out	خروج حامي هدف لابعاد كرة عن هدفه
corner	الزاوية
corner hit	ضربة زاوية
crossbar	العارضة
defense	دفاع
disqualification	طرد او حـــرمان لاعب من اللعب ، من الاستمرار فيه
dribbling	الجري بالكرة بنقرها مرات متتابعة بطرف العصا المسطح ، محاورة
duration of the game	مدة المباراة
field hockey	لعبة الهوكي

field hockey field	ساحة لعبة الهوكي
five-yard line	خط الخمس ياردات
forward	هجوم
foul	خطا
free hit	ضربة حرة
fullback	مدافع
game	شوط
goal	هدف
goalkeeper	حامي الهدف
goal line	خط الهدف
halfback	اللاعب الهجومي الدفاعي ، شبه دفاع
handle	مقبض عصا الهوكي
hockey	لعبة الهوكي
hockey field	ساحة الهوكي
hockey stick	عصا الهوكي
intermission	فترة الاستراحة بين الاشواط
kick	ارتطام الكرة بالقدم وتحركها باتجاه هدف الخصم
knee pads	واقي الركبتين
left fullback	مدافع يسار
left halfback	مساعد دفاع ، شبه يسار
left inside forward	داخل يسار
left wing	جناح يسار
line pass	مناولة جانبية
long corner	ضربة زاوية طويلة
net	الشبكة
obstruction	اعاقة
official	اداري
off-side	تسلل
out-of-bounds	خارج الحدود
pads	واقية الساقين
pass	مناولة
penalty	جزاء ، عقوبة
penalty bully	المقارعة الجزائية
penalty corner	زاوية الجزاء

penalty goal	ضربة هدف
point	نقطة تعطى للهدف الواحد
pushing	دفع الكرة على الارض
push pass	مناولة قصيرة عندما تكون الكرة ملاصقة للعصا
push stroke	الضربة الدافعة
reverse stick	ضرب الكرة بالجهة الاخرى من العصا
right drive	الهجوم من اليمين
right fullback	مدافع أيمن
right halfback	شبه يمين
right inside forward	مساعد الهجوم الايمن ، داخل يمين
right wing	جناح يمين
roll-in	دحرجة الكرة من الجانب
save	انقاذ الهدف
scooping	غرف الكرة
scoop stroke	الضربة الغارفة
scorer	مسجّل
shot	ضرب الكرة دون توجهها الى زميل
sideline	خط الساحة الجانبي
stick	عصا ، مضرب
stickhandling; stickwork	المهارة في استعمال العصا
stop	ايقاف الكرة بالعصا أو القدم
striking circle	دائرة الهدف ، دائرة الضرب
substitution	استبدال اللاعبين
tackling	اخذ الكرة او محاولة اخذها من خصم
team	فريق
timekeeper	موقت
time out	وقت مستقطع
twenty-five yard line	خط الخمسة والعشرين ياردة
umpire	حكم
undercutting	ضرب الكرة بحد العصا (القطع السفلي)
weave	الجري بصورة غير مستقيمة
wing	جناح

HANDBALL
Field Handball

كرة اليد

accuracy in shooting	الدقة في التهديف
attack with interchanging positions	الهجوم بتبادل مراكز اللاعبين
back	مدافع
back court	ساحة الفريق
back number of players	أرقام اللاعبين الخلفية
ball	كرة
ball catching	مسك الكرة
ball catching at chest-height	مسك الكرة بمستوى الصدر
ball catching in jumping	مسك الكرة مع القفز
ball control	السيطرة على الكرة
ball protection	حماية الكرة
ball sense	الاحساس بالكرة
ball-throwing	رمي الكرة
blocking	تغطية ، ستار
body-feint	خداع بالجسم
bounce ball	الكرة المرتدة
bounced shot	التهديف المرتد
bounce pass	المناولة المرتدة
break	قطع
break through	التوغل نحو هدف الخصم
catch the ball	مسك الكرة
center-forward	مهاجم الوسط
center-half	شبه الوسط
center-line	خط الوسط
change of direction	تغيير الاتجاه
change of pace	تغيير السرعة
charging	هجوم
circumference of the ball	محيط الكرة

closed defense	دفاع لاصق ، عن قرب
closely guarded player	اللاعب المحاصر من قبل الخصم
combined defense	الدفاع المختلط ، المركب
commit a fault (foul)	يرتكب خطا
continuous change of place; continuous shifting	تغيير مركز اللاعب باستمرار
corner	زاوية
corner of the goal	زاوية الهدف
corner point	نقطة الزاوية
corner throw	رمية الزاوية
covered player; marked player	اللاعب المحاصر من قبل الخصم
cross-bar	العارضة
cutting	قطع
dead angle	زاوية ميتة
deceptive shift	تغير الاتجاه للتمويه
defense by using the feet	الدفاع باستعمال القدم
defensive play	لعبة دفاعية
dimensions of the field	ابعاد الملعب
dimensions of the goal	ابعاد الهدف
disqulify; exclude	طرد اللاعب
division line	خط التقسيم
dribbling	طبطبة ، محاورة
dribbling before the body	محاورة امام الجسم
dribbling with the left hand	محاورة باليد اليسرى
dribbling with the right hand	محاورة باليد اليمنى
faking; feinting	المراوغة ، التمويه
fast break	هجوم خاطف
fault	خطا
favourable shooting angle	زاوية التهديف المفضلة
field goal	هدف من الساحة
field-handball; handball	كرة اليد
field handball game	لعبة كرة اليد
field-handball goal	هدف كرة اليد
field-handball match	مباراة كرة اليد

field-handball player	لاعب كرة اليد
field of play	ساحة اللعب
five-man defense	دفاع ٥ـ١
foot-fault	خطا القدم
forward	مهاجم
four-two (4:2) zone defense	دفاع المنطقة ٤ـ٢
free throw	رمية حرة
free-throw area	منطقة الرمية الحرة
free-throw line	خط الرمية الحرة
free-throw practice	التمرين عل الرمية الحرة
front numbers of players	ارقام اللاعبين الامامية
fundamental line-up	وقفة الاستعداد
get hold of; catch	يمسك
get loose	يتخلص
goal	هدف
goal-area	منطقة الهدف
goal-area line	خط منطقة الهدف
goal-area of the opponent	منطقة هدف الخصم
goal from fast break	هدف من هجوم خاطف
goal-keeper	حامي الهدف
goal line	خط الهدف
goal-post	عمود الهدف
guard	مدافع
half-way line	خط الوسط
handball	كرة اليد
handball-boots	حذاء كرة اليد
head-level pass	مناولة بمستوى الراس
head-level pass	طبطبة عالية ، محاورة هوائية
hip-high throw	رمية بمستوى الحزام
hitting the opponent (illegal)	ضرب الخصم (خطا)
holding the ball	مسك الكرة
holding the opponent with the hands (illegal)	مسك الخصم باليدين (خطا)
incomplete defense	دفاع غير كامل
indoor field-handball	كرة يد في ملعب داخلي

inside attack	هجوم داخل
inside left	داخل يسار
inside right	داخل يمين
International Handball Association	الاتحاد العالمي لكرة اليد
interruption	مقاطعة
jump shot	تهديف من القفز
leaning jump shot	تهديف من القفز بالاتكاء
leaning shot	تهديف بالاتكاء
left back	مدافع يسار
left wing	جناح يسار
long pass	مناولة طويلة
loose defense	دفاع عن بعد
loose man-for-man	دفاع لاعب للاعب عن بعد
low pass	مناولة واطئة
man-for-man defense	دفاع لاعب للاعب
offensive tactics	تكتيك الهجوم
one-hand ball-catching	مسك الكرة بيد واحدة
one-hand chest-high pass	مناولة بمستوى الصدر بيد واحدة
one-hand over-head pass	مناولة من فوق الراس بيد واحدة
one-hand underhand pass	مناولة سفلية بيد واحدة
one-hand underhand throw	رمية سفلية
outdoor field of play	ملعب مكشوف
outside left	خارج يسار
outside right	خارج يمين
passing behind the body	المناولة من خلف الجسم
passing immediately upon receiving	المناولة حال الاستلام
passing while running	المناولة عند الركض
penalty goal	هدف جزاء
penalty line	خط الجزاء
penalty shot	تهديف جزاء
penalty throw	رمية جزاء
pushing the opponent (illegal)	دفع الخصم (خطأ)
receiving the ball	استلام الكرة
right back	مدافع يمين

right half	شبه يمين
running feint	مخادعة بالركض
score	يصيب الهدف ، يسجل
scorer	مسجّل
screening	ستار
screen the goal area	ستار لحماية منطقة الهدف
seven-meter throw	رمية سبعة الامتار
shoot; throw	تهديف ، رمي
shooting drill	تمرين على التهديف
standing throw	رمية من الوقوف
stopping the opponent with the hands (illegal)	ايقاف الخصم باليدين (خطأ)
switching man-for-man defense	دفاع لاعب للاعب مع التبديل
team defense methods:	طرق الدفاع
6:0	٦ـصفر
5:1	٥ـ١
4:2	٤ـ٢
3:3	٣ـ٣
three-step rule	قاعدة الثلاث خطوات
throw at shoulder height	الرمي بمستوى الكتف
throw from dribbling	الرمي من المحاورة
throw from pass	الرمي من مناولة
throw from running at full speed	الرمي من ركض بأقصى سرعة
throw from slow running	الرمي من ركض بطيء
throw in	رمية جانبية
touching the ball while standing	لمس الكرة عند الركض
touching the ball while st ing	لمس الكرة عند الوقوف
trapping the ball	اخماد الكرة
underhand pass	مناولة سفلية
underhand throw	رمية سفلية
waist-high throw	رمية بمستوى الحزام
zone defense 3:3	دفاع المنطقة ٣ـ٣

SOCCER
FOOTBALL
ASSOCIATION FOOTBALL

كرة القدم

anklet	واقي الكعب
association football	كرة القدم
attacking team	الفريق المهاجم
back	دفاع ، مدافع
ball	كرة
ball control	السيطرة على الكرة
ball in play	الكرة لاعبة ، الكرة في اللعب
ball out of play	الكرة خامدة ، خارج اللعب
basic rules	القواعد الاساسية
block tackle; front tackle	مهاجمة من الامام لاخذ الكرة من لخصم
boot	حذاء
carrying the ball	حمل الكرة
center circle	دائرة الوسط
center forward	مهاجم الوسط
center halfback	شبه الوسط
charging	مكاتفة ، الدفع بالكتف
circle	دائرة
coming out	خروج حامي الهدف لصد كرة
consent of the referee	موافقة الحكم
controlling the ball	السيطرة على الكرة
corner	زاوية
corner area	منطقة الزاوية
corner flag	ضربة زاوية
corner kick	علم الزاوية
crossbar	العارضة
cross pass	مناولة عرضية
dead ball	كرة خامدة
decision of the referee	قرار الحكم
defending team	الفريق المدافع

defense	دفاع
direct free kick	ضربة حرة مباشرة
disqualification	استبعاد ، حرمان اللاعب من الاستمرار باللعب
dive	رمى حامي الهدف نفسه لمسك كرة
draw	تعادل
dressing room	منزع
dribbling	محاورة
drive	التهديف الطائر ، ضرب الكرة بقـوة باتجاه الهدف
dropping the ball	اسقاط الكرة
duration of the game	مدة اللعب
eleven	فريق كرة القدم (١١ لاعبا)
end line	خط الهدف
extra time	وقت مضاف
fair charge	مكانفة قانونية
field of play	ملعب ، ساحة اللعب
first half time	الشوط الاول
flag	علم
football; association football; soccer-football; soccer	كرة القدم
football boot	حذاء كرة القدم
football coach, trainer	مدرب كرة القدم
football club	نادي كرة القدم
football dress	لباس كرة القدم
footballer; football player	لاعب كرة القدم
football field; football play-ground	ساحة كرة القدم
football stocking	جوارب كرة القدم
football team	فريق كرة القدم
football trainer	مدرب كرة القدم
Football World Cup	كاس العالم لكرة القدم
forward	مهاجم
foul	خطا
free kick	ضربة حرة
friendly match	مباراة ودية ، سباق ودي

front tackle	مهاجمة الخصم من الامام
fullback	دفاع ، مدافع
game	لعبة
gather the ball; trap the ball	اخماد الكرة
goal	هدف
goal; score	يسجل اصابة
goal area	منطقة الهدف
goal area line	خط منطقة الهدف
goal direct from a corner	تسجيل هدف من ضربة زاوية
goalkeeper	حامي الهدف
goal kick	ضربة هدف
goal line	خط الهدف
goal nets	شباك الهدف
goal post; post	عمود الهدف
ground pass	مناولة ارضية
guard	مدافع
guarded player; covered player, marked player	اللاعب المحاصر من قبل الخصم
half	شوط
halfback	شبه
half-way flag	علم الوسط
half-way line; center line; middle line	خط الوسط
handling the ball	السيطرة على الكرة
heading the ball	نطح ، ضرب الكرة بالراس
heeling	ضرب الكرة بكعب الحذاء
heel kick	مناولة الكرة للخلف بضربها بكعب الحذاء
high ball; lobbed pass; high pass	مناولة عالية
hold; obstruct, block an opponent	عرقلة الخصم
holding the ball	مسك الكرة
hook tackle	شطح ، وضع ركبة على الارض وخطف الكرة من الخصم
indirect free kick	ضربة حرة غير مباشرة
inside left	داخل يسار

inside right	داخل يمين
instep kick	ضرب الكرة بمشط القدم
intentional handling	مسك الكرة متعمدا
interception	اعتراض ، ايقاف ، قطع الكرة
intermission	فترة استراحة
International Football Association	الاتحاد العالمي لكرة القدم
International Match	مباراة دولية
kick	يركل ، يضرب ، يرفس
kicking an opponent	رفس الخصم
kicking foot	القدم الضاربة
kick-off	ضربة البداية
kick-off circle; center circle	الدائرة المركزية
kicking the ball	ضرب الكرة
knee cap; knee pad	واقي الركبة
knocking on	ضرب الكرة باليد او الذراع (خطأ)
left back; left halfback	مدافع اليسار
left fullback	شبه اليسار
left wing	جناح أيسر
legal charge	مكاتفة قانونية
line pass	مناولة جانبية
linesman	مراقب خط
long pass	مناولة طويلة
long shot	ضربة طويلة
low ball; low pass	مناولة واطئة
man-to-man system	دفاع لاعب للاعب
match	مباراة
measurements of the field	قياسات الملعب
measurements of the goal	قياسات الهدف
method of scoring	طريقة تسجيل الاصابة
misconduct	سوء السلوك
moving ball	الكرة المتحركة
net	شبكة

notify the referee	اخطار الحكم
numbering	وضع الارقام على قمصان اللاعبين
number of players	عدد اللاعبين
offence	هجوم
off-side	تسلل
official match	مباراة رسمية
opposing team	الفريق المنافس ، الخصم
out-of-bounds	خارج الحدود
outside left	جناح يسار ، خارج يسار
outside right	جناح يمين ، خارج يمين
overtime	وقت مضاف
pass	مناولة
pass receiver	المستلم
passing the ball	مناولة الكرة
passing while running	المناولة اثناء الدحرجة
penalty	جزاء
penalty area	منطقة الجزاء
penalty kick	ضربة جزاء
penalty- kick mark; **penalty** spot	نقطة ضربة الجزاء
period	شوط
players' equipment	عدة اللاعبين ، تجهيزات اللاعبين
playmaker	« داينمو » ، محرك اللعب وموجهه
progression of the game	سير اللعب
punishment	عقوبة
pushing the opponent	دفع الخصم
push pass	مناولة بضرب الكرة بباطن القدم
receive	يستلم
recovering the ball	استرجاع الكرة
referee	حكم
referee whistle	صافرة الحكم
referee signal	اشارة الحكم
reverse pass	مناولة للوراء
right fullback	مدافع يمين

right halfback	شبه يمين
right wing	جناح يمين
rolling ball	الكرة المتدحرجة
rough play	لعب خشن
save	تخليص الهدف من اصابة
scorer	مهدف
second half time	الشوط الثاني
shinguard	واقي الساق
shirt, jersey	قميص كرة القدم
shoot	يقذف الكرة ، يهدف
short	بنطلون قصير
short pass	مناولة قصيرة
side tackle	مهاجمة من الجانب
smooth pass	مناولة ناجحة ، جيدة
soccer	كرة القدم
start of the play	ابتداء اللعب
stationary ball	الكرة الثابتة
striking	ملامسة متعمدة للخصم (خطأ)
substitution	استبدال اللاعبين
swerving	الزوغان بالكرة ، الانحراف بالكرة
tackling	المهارة في اخذ الكرة من الخصم
tapping the ball	نقر الكرة
team	فريق
team-work; cooperation	التعاون بين افراد الفريق
team-mate	زميل
termination of a match	انهاء المباراة
throw-in	رمية جانبية
timekeeper	موقت
time out	وقت مستقطع
toe kick	ضرب الكرة باطراف الاصابع
touch line	الخط الجانبي

trainer	مدرّب
trapping the ball; stopping the ball	اخماد الكرة ، ربت الكرة ، تمويت الكرة
tripping	اعثار ، عرقلة
uniform	بدلة نظامية
upright goal post	قائم الهدف
violent conduct	التصرّف الخشن
World Cup	كاس العالم

Swimming السباحة

aquacade	عرض المهارة في السباحة والغوص
aquatic	مائي
aquatics	الالعاب المائية
artificial respiration	التنفس الاصطناعي
backstroke	السباحة الظهرية
backwash	حركة الماء الناشئة عن قوة دافعة
bathing	سباحة
bathing suit	ثوب السباحة
beat	ضربة القدم في السباحة
bicycle pedaling	حركة الدراجة
bobbing	تمايل
breaststroke	سباحة الصدر
breathing	تنفس
breathing arm	التنفس على الجانب
butterfly	سباحة الفراشة
cannonball	القفز في الماء مع تكوير الجسم
carry	حمل
catch	مسك
chin carry	انقاذ الغريق من الحنك
clerk of the course	المسؤول عن تهيئة المتسابقين
crabbing	زحف
crawl	سباحة الزحف
cross-chest carry	حمل الغريق بحيث يكون المنقذ بجانبه وذراعه مقاطعة لجسمه
dash	سباق قصير سريع
dash man	المشترك في سباقات السباحة القصيرة
dead heat	سباق يفوز فيه اثنان او اكثر بوقت واحد
dead man's float	طفو يكون فيه الوجه للاسفل والذراعان ممدودة

disqualification	استبعاد
dive	القفز في الماء ، الغطس ، الغوص
dog paddle	سباحة الكلب
double overarm	ضربات تتوالى فيها حركات الذراعين خارج الماء
endurance swimming	السباحة الطويلة واختبار مدة البقاء في الماء
false start	بداية خاطئة
finish	نهاية
finish mark	شريط النهاية
finning	الزعنفة
flat dive	الغطس بموازاة سطح الماء
float	يطفو ، يعوم
floating	طفو
flutter finning	حركة الزعنفة الاهتزازية
flutter kick	الرفس الاهتزازي في سباحة الزحف
foul	خطــأ
freestyle	سباحة حرة
frog kick	رفس الضفدعة
furlong	سباق ١/٨ الميل
glide	يتزلق ، انزلاق
hair carry	انقاذ الغريق بسحبه من شعره
head carry	انقاذ الغريق بسحبه من راسه
heat	تصفية
individual medley	سباحة صدرية بثلاث انواع
inspector of turns and lanes	الاداري المسؤول عن كشف المخالفات
inverted crawl	السباحة الظهرية ، المنقلبة
judge	قاضــي
kick	الراس ، حركة القدمين التوقيعية
kickboard	خشبة طافية للتمرن على الرفس
lane	مجال ، حارة
lap	مدى السباق
lead off	المتقدم في السباق
leg	ســاق

life-saving	انقاذ الغرقى
log roll	لف الجسم في الماء مع مد الجسم والاطراف
long course	سباق المسافات الطويلة
major beat	الضربة الرئيسة
medley relay	سباق البريد بين ثلاث فرق
meet	ســبـاق
minor beat	الضربة الثانوية
modern pentathlon	السباقات الخماسية
natator	ســباح
natatorial	له علاقة بالسـباحة ، سباحي
official	اداري
one hundred yard dash	سباق المائة ياردة
overarm	حركة الذراع من فوق الراس
place	المركز او التسلسل في الفــوز
plane	الارتفاع في الماء جزئيا عند الانطلاق
plunge	غطس ، يغطس
point	نقطــة
pool	حــوض
preliminary heat	تصفية اوليـــة
pull	سحب الذراع في الماء
push-off	الدفع في البداية للحصول على تعجيل
race	ســباق
racing backstroke	سباق السباحة الظهرية
racing dive	سباق الغطس
recall	اعادة البداية اذا كانت خاطئة
record	سجل النتائج
recovery	عودة الطرف المتحرك الى وضعه
referee	حــكم
relaxation	ارتخـــاء
relay race	سباق البريـــد
reverse scsisors cut	رفسة مقصية معكوسة
sailor's dive	غطس البحار
scissors kick	رفسة سباحة تشبه انفتاح المقص وانغلاقه

scorer	مسـجل
scratch	نقطة الانطلاق
scull	مجـداف
shallow dive	الغطس في منطقة ضحلة
short course	سباق المسافات القصـيرة
short dash	السباق السريع
side overarm	حركة الذراع من فوق الراس في السباحة الجنبيـة
sidestroke	سباحة على الجانب
single overarm	حركة ذراع واحدة من فوق الراس
six-beat crawl	سباحة الزحف ذات الست ضربات
slip	انزلاق
spinning swim	السبح الدائري
sprint	الانطلاق في البدايات السريعة
sprinter	المنطلـق
start	البـداية
starter	الاذن بالبـدء
starting grip	قبضة البداية
starting line	خـط البداية
starting signal	اشارة البداية
stationary start	البداية الثابتة
steal a lap	تغيـير المجال
stopwatch	ساعة توقيت
stroke	حركة من سلسلة حركات نظامية متكررة
substitution	اسـتبدال
supine	مستلق على ظهـره
surface dive	الغطس بزاوية من فوق سطح الماء
surf board	لوحة انقـاذ
swimmer	سـباح
swimming	سـباحة
swimming pool	حوض سباحة
swimming suit	ثوب سباحة
take-off	بدايـة
take off	يبـدأ
"Take your marks!"	على الخـط
tanden swimming	سباحة ترادفية

tank	حــوض
team	فريق
thrash	ضربة ذراع غير نظامية ، ضربة هوجاء
thrust kick	رفسة هوجاء
timekeeper	موقت
tired swimmer carry	طريقة حمل السباح المتعب
touch	لمــس
tread water	السباحة في المحل
trudgen	السباحة بطريقة ترجن
trudgen crawl	زحف بطريقة ترجن
turn	دوران
twenty-yard course	سباحة العشرين ياردة
water ballet	الباليه المائيــة
whip kick	الرفسة السوطية

TRACK & FIELD الساحة والميدان

English	Arabic
Amateur Athletic Federation	اتحاد الهواة للساحة والميدان
approach	الركض ، او التهيؤ قبل الاقدام على فعالية
athlete; sportsman	رياضي
athletic championship	بطولة رياضية
athletic meeting	سباق رياضي
athletic rules	قوانين الساحة والميدان
athletics; track & field	العاب الساحة والميدان
balkline	خط الانطلاق
bar	عائق ، حاجز ، عارضة
barrier	مانع ، حاجز
baton	عصا البريد
bend	منعطف
border	حد ـ جانب
break	ترك المساند قبل سماع الاطلاقة
broad jump; long jump	الطفر العريض
broad jumper; long jumper	المشترك في الطفر العريض
calisthenics	تمارين الاحماء ـ تمارين رياضة خفيفة
check marks	علامات الضبط
chute	تطويل المضمار
cinder path; a running track	مضمار الركض
circle	دائرة ـ المنطقة المخصصة لرمي القرص والرمح والمطرقة
clerk of the course	المسؤول عن تنظيم السباق
crossbar	عارضة
cross-country	سباق الضاحية
cross-country racer, competitor	المشترك في سباق الضاحية

crouch start	البداية من وضعية التكور
curve	قوس
dash	سباق قصير وسريع
dash man; sprinter	عـــداء
decathlon	المباراة العشارية
discus	القرص
discus-thrower	رامي القرص
discus-throw(ing)	رمي القرص
disqualified	اللاعب المبعد
disqualification	حرمان لاعب من الاستمرار في اللعب
distance jump	القفز لمسافة (الطفر العريض)
distance of the approach; distance of the run-up	مسافة الركض قبل الطفر
distance race	سباق الركض للمسافات الطويلة
distance throw	رمي أداة لمسافة
distance walking	سباق المشي لمسافة
drive leg	الساق الدافعة
Eastern layout; Eastern roll	الدحرجة الشرقية
event	احدى الوقائع او المسابقات في برنامج رياضي
exchange	تسليم عصا البريد
exchange mark	خط تسليم عصا البريد
false start	بداية خاطئة
field	ســاحة
field events	احدى مسابقات الساحة
field judge	قاضي الساحة
finishing line	خط النهاية
finishing post; winning post	عمود شريط النهاية
finishing tape	شريط النهاية
flat race	سباقات الركض الخالية من العوارض
foul	خطــأ
front runner	الراكض المتقدم على غيره
"Get on your marks!"	على الخط
"Get set"	استعد

"Go!"	انطلق
grip	قبضــة
gun	مسدس الانطلاق
hammer	مطرقــة
hammer handle	مقبض المطرقة
hammer thrower	رامي المطرقة
hammer throwing	رمي المطرقة
harrier	احد المتسابقين في سباق الضاحية
high hurdle race	سباق ركض الموانع العالية
high hurdles	الموانع العالية
high jump	الطفر العالي
high jumper	المشارك في الطفر العالي
high-jump shoe	حذاء الطفر العالي
hop	يحجـل
hop, step and jump	القفزة الثلاثية
hurdle race	سباق الموانع
indoor track	سباق الركض داخل المباني
infield	ميدان ، رقعة الارض المطوقة بمضمار الركض
intercollegiate competition	سباق بمستوى الكليات
interscholastic competition	سباق بمستوى الثانويات
javelin	رمــح
javelin grip; javelin hold	مسكة الرمح
javelin thrower	رامي الرمح
javelin throwing	رمي الرمح
jogging	هرولة
judge	قاضــي
jump; leap; spring	يقفز ـ قفز
jumping board	لوح القفــز
jumping leg; take-off foot	قدم او ساق النهوض
jumping pit	حفرة الطفر
jumping standard	معدات الطفر العالي والزانة
kick	سرعة الساق عند نهاية السباق
landing place	مكان الهبوط

lane	مجال ـ قسم ـ طريق
lap	دورة
lead-off	المتقدم على غيره
leg action	حركة الساق
long-distance runner	الراكض للمسافات الطويلة
long jump	الطفر العريض
long jumper; broad jumper	المشترك في الطفر العريض
low hurdle race	سباق ركض الموانع المنخفضة
Marathon race	السباق الماراثوني
mark	نقطة البداية
meet; contest	سباق
metric mile	الميل المتري
middle distance	المسافات المتوسطة
miler	المشترك في سباق الميل
mile run	سباق الميل
modern pentathlon	المباراة الخماسية الحديثة
national record	رقم محلي
numbering	حمل الارقام على لباس المتبارين
official	اداري
Olympic records	ارقام اولمبيـة
"On your marks!"	على الخط
one hundred yard dash	سباق سريع لمسافة ١٠٠ ياردة
pace	معدل سرعة الركض
passer	مسلم عصا البريد
passing zone	منطقة تسليم عصا البريد
pentathlon	المباراة الخماسية
pit	حفرة ـ جفرة
plant; pole planting	وضع نهاية عصا الزانة في الحفرة المخصصة لهـا
point	نقطـة
pole	عصا (زانة)
pole vault	الطفر بالعصا (الزانة)
pole vaulter	المشترك في الطفر بالعصا

preliminary heat, trial	مباراة تسقيطية
proper starting	البداية الصحيحة
pull-up	رفع الجسم بالسحب في عصا الزانة
putter	قاذف الثقل
putting the shot	قذف الثقل
race	سباق ـ ركض ـ عدو
racer	المشترك في السباق
race tactics	خطط السباق
receiver	مستلم عصا البريد
record	رقم قياسي
referee	حـــكم
relay race	سباق البريد
relief zone	منطقة تسليم عصا البريد
roll; layout	الجسم بموازاة العارضة في الطفر العالي
run	يركض ـ يعدو ـ يخوض سباقا
	راكض
runner	عداء
running events	سباقات الركض
running form	هيئة الركض
running jump	القفز من الركض
running broad jump	الطفر العريض من الركض
running high jump	الطفر العالي من الركض
running on tip-toes	الركض على أخمص الاصابع
running race	سباق الركض
running shoes	احذية الركض
running track; track	مضمار الركض
sand pit	جفـــرة
scissors kick	الطفرة المقصية
score board	لوح التسجيل
scorer	مســـجل
scratch	نقطة الانطلاق
"Set!"	استعد ـ تحضر
shin splits	الام قصبة الساق بسبب الركض
shot	كرة الرمي ـ كرة الثقل

shot put	قذف الثقل
shot putter	قاذف الثقل
shuttle relay	سباق البريد جيئة وذهابا
sprint	عـــدو
sprinter	عـــداء
staggered start	البدء المعوض ـ وقوف المتسابقين في نقاط متفاوتة على خطوط الركض
stands, posts	ركائز ـ قوائم
standing broad jump	الطفر العريض من الوقوف
standing high jump	الطفر العالي من الوقوف
standing start	البداية من حالة الوقوف
start	يبدأ ـ بداية
starter	البادئ ـ اشارة البدء
starting blocks	مساند البداية
starting post	نقطة الانطلاق
starting signal	اشارة البداية
stationary start	بداية من الثبات
steeplechase	سباق الموانع
steeplechaser	المشترك في سباق الموانع
stop-board	لوح الحد ـ حاجز الرمي
stopwatch	ساعة التوقيت
straightaway	الجزء المستقيم من مضمار الركض
stride	خطوط كبيرة
stride length	سعة الخطوة
striding mark; check mark	خط بداية الركض في سباق الطفر
straddle roll	طفر التفخج ـ السرجية
substitution	استبدال
summary sheet	سجل بالفعاليات والمتفوقين فيها
surveyor	مســـاح
swing	مرجحة
take-off	انطلاق
take-off foot	قدم الانطلاق
take-off mark	نقطة الانطلاق
tape	شريط
team	فريق

team race	سباق فرقي
throw-away	رمي عصا الزانة عندما يصل المتسابق أعلى نقطة
throwing circle	دائرة الرمي
throwing zone	منطقة الرمي
time	الوقت المستغرق لانجاز فعالية
timer, timekeeper	موقت
track; running track	مضمار الركض
track and field; athletics	الساحة والميدان
track and field shoes; spikes	احذية الساحة والميدان
track judge	قاضي - حاكم الميدان
trial; trial heat; heat	تصفية
tripple jump	الطفرة الثلاثية
uniform	بدلة نظامية متجانسة
vault	يقفز - يثب - يطفر
vaulter	لاعب في القفز العالي بالعصا (الزانة)
vaulting pole	عصا الزانة
walking	سباق المشي
weight	ثقل - وزن
Western layout; Western roll	الطفرة الغربية في الطفر العالي ، الدحرجة الغربية
world records	ارقام عالميــــة

WATER POLO كرة الماء

back	مدافع
ball	الكرة
block	حاجز ـ سد
caps	طاقيات
center back	مدافع الوسط
center forward	مهاجم الوسط
center line	خط الوسط
corner throw	رمية الزاوية
crossbar	العارضة
dead ball	كرة خامدة
defense	دفـاع
dribble	محاورة
dribbler	محـاور
foul	خطـأ
four-yard line	خط اربع الياردات
free corner throw	رمية زاوية حرة
free goal throw	رمية هدف حرة
game	شـوط
goalkeeper	حامي الهدف
goal line	خط الهدف
goal scorer	مسجل للاهداف
half time	نصف الوقت
intermission	فترة الاستراحة
left back	دفاع ايسر
left forward	مهاجم ايسر
lift	رفع او غرف الكرة
official	اداري

ordinary foul	خطا عادي
out-of-bounds	خارج الحدود
pass	مناولة
penalty	جزاء
penalty throw	رمية جزاء
period	فترة
point	نقطة
pool	حوض
quarter	ربع
referee	الحكم
right back	مدافع ايمن
right forward	مهاجم ايمن
shoot	رمي
shot	رمية
substitution	استبدال
team	فريق
throw-in	رمية جانبية
timekeeper	موقت
time out	وقت مستقطع
two-yard line	خط الياردتين
water polo	البولو المائي
water polo pool	حوض البولو
willful foul	خطا متعمد
yard-line	خط الياردة

VOLLEYBALL الكرة الطائرة

arch	الكرة المرمية عاليا ـ القوس
attack	يضرب ضربة ساحقة ـ يكبس ـ
back line players	لاعبو الخط الخلفي
ball "out"	الكرة خارجة
blocking	الصـــد
catching	مسك الكرة
center back	لاعب الوسط من الخط الخلفي
center forward	لاعب الوسط من الخط الامامي
center line	خط الوسط
changing courts	تبادل ملعبي الفريقين
chest pass	مناولة صدرية
choice of court	اختيار الساحة
cut	قطـــع
dead ball	الكرة الموقوفة ـ الكرة الساكنة
distance attack	كبسه من غير منطقة الخط الامامي
double foul	الخطا المتقابل
dribbling	لمس الكرة مرتين متتاليتين ـ التثنية
end line	خط النهاية
fault	خطأ بسيط
following	ـ مسك ـ متابعة الكرة
footfault	خطأ القدم في الارسال واجتياز خط الوسط
foul	خطأ جسيم
foul-hit	ضرب الكرة اكثر من ثلاث مرات
game	شــوط
holding the ball	مسك الكرة
hook serve	ارسال خطافي ـ شمسي ـ على شكل قوس
intermission	فترة الاستراحة بين الاشواط
left back	لاعب اليسار من الخط الخلفي
left forward	لاعب اليسار من الخط الامامي

lifting	ـ مسك ، استقرار الكرة في اليد وحملها للاعلى
linesman	مراقب خط
marker	المؤشر الجانبي ـ شريط العلامة الجانبية للشبكة
match	مبـــاراة
net	شبكة
official	اداري
off-side	اللاعب الذي يتجاوز خط النصف
overhand serve	ارسال فوق الراس
passing	مناولة
point	نقطة
position of players	مراكز اللاعبين
pushing	ـ مسك ـ دفع الكرة من الصدر
receive	يستلم الكرة
receiver	مستلم الكرة
receiving team	الفريق المستلم
recovery from the net	استعادة الكرة من الشبكة
referee	حكم
relay the ball	يناول ـ يوصل الكرة للزميل
right back	لاعب اليمين من الخط الخلفي
right forward	لاعب اليمين من الخط الامامي
rotation	تراتيب الدوران
scooping	مسك ـ الغرف
scorer	مسـجل
serve	يرسل الكرة
server	راســل
service area	منطقة الارسال
service box	منطقة الارسال
service footfault	خطا القدم عند الارسال
serving	ارســـال
serving team	الفريق المرسل ـ الفريق الراسل

shoving, following	مسك ـ جرف الكرة ـ متابعة
setter	رافع
set-up	رفع
sidearm serve	ارسال جانبي
side bend	ارسال جانبي
sideline	الخط الجانبي للملعب
spike, smash	الضرب الساحق ـ الخبط ـ يكبس ـ اكبس
spiking	الضرب الساحق ـ كبس
spiker	كابس ـ كباس
spiking line	خط الهجوم ـ خط الكبس
substitute	بديل ـ احتياط
substitution	استبدال اللاعبين
team	فريق
timer	موقت
touching the ball	لمس الكرة
types of serve	انواع الارسال
umpire	الحكم الثاني
underhand pass	المناولة الاعتيادية ـ مناولة من تحت اليد
underhand serve	ارسال من تحت اليد ـ ارسال اعتيادي
volleyball court	ساحو الكرة الطائرة
well	فراغ

WEIGHT LIFTING رفع الاثقال

bantamweight	وزن الديك
bar	عمود الثقل
barbell	عمود الثقل
class	صنف
clean	رفع الثقل من الارض حتى الكتفين بدون لمس الجسم (رافعة نظيفة) القسم الاول من رفعة النتر
clean and jerk	رفعة النتر
dead lift	سحبة او رفعة ميته
disqualification	استبعاد او حرمان المتباري
dumbells	عمود الثقل القصير
featherweight	وزن الريشة
grip the bar	مسك عمود الثقل
half squat	القرفصاء النصفي
heavyweight	وزن الثقيل
heel lift	رفع الكعبين
hooking	ضم الاصابع على الابهام
horizontally	افقيـــا
International Weight Lifting Federation	الاتحاد العالمي لرفع الاثقال
jerk	نتــر
judge	حكم الجانب (عدد ٢)
kettle bell	كرة معدنية بمقبض للتمرين
lift	رفعة ـ يرفع
lifter	رباع ـ رافع
lifting	الرفــع
light heavyweight	وزن الخفيف الثقيل
lightweight	وزن الخفيف
middle heavyweight	وزن الثقيل المتوسط
middleweight	وزن الموسط
military press	رفعة الضغط ـ الضغط الثابت

motion	حركـــة
press	ضغط
pull	يسحب ـ سحب
referee	حكم الوسط
scorer	مسجل
sliding	زحلقة
snatch	خطف
split	فتــح
squat	جلوس القرفصاء
team	فريق
toe raise	رفع اخمص القدم
trial	محاولـــة
two hands clean and jerk	رفعة النتر باليدين
two hands military pres	رفعة الضغط باليدين
two hands snatch	رفعة الخطف باليدين
uplifted weight	الثقل المرفوع
vertically	عموديا
weigher	القائم بالوزن
weighing	عملية الوزن
weighing sheet	استمارة الوزن
weight	ثقــل
weight category; classes of weight:	اصناف الاوزان :
bantamweight	وزن الديك لغاية ٥٦ كغم
featherweight	وزن الريشة لغاية ٦٠ كغم
lightweight	وزن الخفيف لغاية ٦٧٫٥ كغم
middleweight	وزن المتوسط لغاية ٧٥ كغم
light heavyweight	وزن الخفيف الثقيل لغاية ٨٢٫٥ كغم
middle heavyweigrt	وزن المتوسط الثقيل لغاية ٩٠ كغم
heavyweight	وزن الثقيل فوق ٩٠ كغم
weight lifter	رباع ـ رافع الاثقال
weight lifting	رفع الاثقال
weight lifting dress	لباس رافع الاثقال

محمد خطاب



مطبعة الجمهورية ـ بغداد

١٩٧٠